

# Kiang Malingue 特羅拉馬

馬凌畫廊

kiangmalingue.com

10 Sik On Street, Wanchai, Hong Kong  
香港 灣仔 適安街10號  
(Follow) @kiangmalingue

2006年成立於印尼萬隆  
目前工作與生活於印尼萬隆

## (成員)

菲比·貝比羅斯 (1985年生於雅加達) ; 赫伯特·漢斯·馬陸里 (1984年生於雅加達) ; 路迪·哈圖瑁拉 (1984年生於巴林) 。

## (藝術家駐留項目)

2019 「生命行動」, 新加坡南洋理工大學當代藝術中心, 新加坡; 當代藝術設計博物館, 馬尼拉, 菲律賓

2012 「HotWave#4」, 切曼提藝術村, 日惹, 印度尼西亞

## (個展及個人項目)

2024

巴塞爾藝術展巴薩爾展會「城藝單元」, Volkshaus Basel, 巴塞爾, 瑞士

2023

「成長之柱」, M+幕牆, 香港

「逆流」, 馬凌畫廊, 香港

2022

「PERSONALIA」, ROH Projects, 雅加達, 印度尼西亞

2021

「失落的叢林」, 馬來世界現當代藝術博物館, 雅加達, 印度尼西亞

「Beta」, DOCUMENT畫廊, 芝加哥, 美國

2020

「Madakaripura」, 馬凌畫廊項目空間, 前聖救主教堂, 倫敦, 英國

2019

「LLIMIINALL」, 馬凌畫廊, 上海, 中國

ROH Projects, Paris Internationale 2019博覽會, 巴黎, 法國

2017

「Amphibia」, 溫哥華亞洲當代藝術國際中心, 溫哥華, 加拿大

2016

「特羅拉馬」, 開放之眼畫廊, 利物浦雙年展, 利物浦, 英國

「Private Riots」, 藝聚空間, 巴塞爾藝術展香港展會, 香港

2015

「帕諾哈米克斯」, 馬凌畫廊, 香港

「特羅拉馬」, 阿姆斯特丹市立博物館, 阿姆斯特丹, 荷蘭

「特羅拉馬: OPEN HOUSE」, 澳大利亞國家美術館, 維多利亞, 墨爾本, 澳洲

2013

「OTW」, 方舟畫廊, 雅加達, 印度尼西亞

2011

「More We Less Me」, ASIA ONE, ART HK 11, 香港

「KIDULT」, Tembi Contemporary, 日惹, 印度尼西亞

2010

(群展)

「MAM 計劃012：特羅拉馬」，森美術館，東京，日本

2024

「The Threshold under Turbine Vents」，Sun Blanket基金會，首爾，韓國

「MEMORY/MYTH」，Ames Yavuz，悉尼，澳大利亞

「正義市場」，Tabula Rasa 畫廊，北京，中國

2023

「Memory is an Editing Station」，第 22 屆雙年展 Sesc\_Videobrasil，聖保羅，巴西

「murmur」，ROH，雅加達，印尼

「Kiwari」，Tumurun博物館，梭羅，印尼

「公共結構」，夏洛滕堡美術館雙年展，哥本哈根，丹麥

「特羅拉馬：獨白」，梅利藝術中心，鹿特丹，荷蘭

「陶輝，特羅拉馬，王之博」，斯蒂文森畫廊，阿姆斯特丹，荷蘭

2022

「心·境：異彩心靈」，墨爾本科學博物館，澳大利亞；藝術科學博物館，新加坡

「Cloud Walkers」，三星美術館，首爾，韓國

漢堡國際短片電影節，漢堡，德國

「Lintas Laut 'Traversing the Sea」，Kapallorek藝術空間，霹靂，馬來西亞

「Not in my name」，CCA Tel Aviv-Yafo，特拉維夫，以色列

2021

「Tropical Lab 15: Interdependencies」，拉薩爾藝術學院McNally校區，新加坡

「The Turn of the Fifth Age」，Selasar Sunaryo藝術空間，萬隆，印度尼西亞

2020

維多利亞州國立美術館三年展，維多利亞州國立美術館，墨爾本，澳大利亞

「Trajectory, A Decade of Lawangwangi Creative Space」，Lawangwangi Creative Space，萬隆，印度尼西亞

2019

「罐裝倒影」，Gallery Vacancy，上海，中國

「Contemporary Worlds: Indonesia」，澳大利亞國家美術館，坎培拉，澳洲

「Lost and Found: Imagining New Worlds」，當代藝術學院，新加坡

2018

「超超尋常」，馬尼拉當代藝術及設計博物館 (MCAD)，菲律賓

「Indonesia Netaudio Festival 3 — 互聯網 (無) 事物：無處不在的網絡和藝術干預」，日惹國家博物館，日惹，印度尼西亞

「MANIFESTO6.0：MULTIPOLAR」，印尼國家美術館，印度尼西亞

「Soemardja聲音藝術項目」，Galeri Soemardja，萬隆，印度尼西亞

「陽光教導我們歷史不是一切」，奧沙畫廊，香港

「Perceiving The Omnipresent Sound」，Spasial萬隆，印度尼西亞

「共享坐標」，藝術之家，新加坡

科隆電影節，科隆國際藝術博覽會 2018，科隆，德國

2017

「Cinerama」，新加坡藝術博物館，新加坡

「幾重奏」，凱瑟菲爾德畫廊新藝術空間，曼徹斯特，英國

「死灰復燃」，Selasar Sunaryo藝術空間，萬隆，印度尼西亞

「萬象復觀·亞洲藝術邀請展」，寧波美術館，寧波，中國

第四屆烏拉爾工業雙年展，國家當代藝術中心 (NCCA)，俄羅斯

「超越界限 - 全球化與身份」，列支敦士登國家博物館，列支敦士登

「印度尼西亞風靡 - 第七屆亞太區當代藝術三年展」，昆士蘭藝術博物館與現代藝術博物館，昆士蘭，澳洲

ART JOG 2017，日惹，印度尼西亞

藝術登陸雅加達藝博會，雅加達，印度尼西亞

「共享坐標」，新加坡舊國會大廈藝術之家，新加坡

#### 2016

「2016 關渡雙年展—打怪」，關渡美術館，臺北，台灣

「第八氣候帶（藝術何為？）」，第十一屆光州雙年展，韓國

「光映現場」，巴塞爾藝術展邁亞密海灘展會，邁亞密，美國

「靜水停滯」，Sarjeant畫廊，新西蘭

「觸摸現在的東南亞」，MONA內部空間，波蘭

HOME - Minimal Art Gallery，Redbase 基金會，雅加達，印度尼西亞

芭莎雅加達藝博會／藝術登陸雅加達，雅加達，印度尼西亞

「Seven Scenes」，印尼當代藝術及設計 ICAD 2016，雅加達，印度尼西亞

#### 2015

「不是往前也不是退後：就是現在」，第16屆雅加達雙年展，雅加達，印度尼西亞

「雙極性到多極性」，朗格藝術基金會，日惹，印度尼西亞

「苦中帶甜」，切曼提藝術村，日惹，印度尼西亞

「ROOT」，法蘭克福藝術協會美術館，法蘭克福，德國

「無需擔憂，一切合法」，VQ畫廊，巴黎，法國

#### 2014

「Animation Now!」，特拉華藝術設計大學，美國

「AYATANA: On Mobility」，印尼當代藝術及設計 2014，雅加達，印度尼西亞

「Mooi Indie - 美麗的印度人」，Samstag 博物館，阿德萊德，澳洲  
雅加達藝術義賣 / 太古廣場，雅加達，印度尼西亞

「Melihat Indonesia」，西普拉艺术中心，雅加達，印度尼西亞

「HOTWAVE」，南港切曼提藝術之家居住計劃群展，Eramus Huis，雅加達，印度尼西亞

「電源的遺產」，ART JOG 2014，塔曼Budaya，日惹，印度尼西亞

「台灣陶瓷雙年展」，鶯歌陶瓷博物館，台灣

「Kota Tua嘉年華」，雅加達當代藝術空間，雅加達，印度尼西亞

#### 2013

「Gambar Idoep」，三寶壟當代藝術畫廊，三寶壟，印度尼西亞

「SEA+ 三年展 2013：Ways Around Asia」，國家美術館，雅加達，印度尼西亞

「Kuota #4: 片段的藝術」，Langgeng 藝術基金會，日惹，印度尼西亞

G-SEOUL 13 國際藝術博覽會，韓國

「品嚐! 如今的印尼藝術」，阿恩特畫廊，柏林，德國

印尼館，藝術登陸新加坡，新加坡

「為了愛不是錢」，15屆塔林打印三年展，Kumu藝術館，愛沙尼亞塔林

#### 2012

「第二雅加達當代陶瓷雙年展」，北藝術空間，雅加達，印度尼西亞

「第七屆亞太當代藝術三年展」，昆士蘭美術館 / GOMA，布里斯班，澳洲

「ART/DESIGN: Renegotiating The Boundaries」，Lawangwangi Creative Space，萬隆，印度尼西亞

「Kashiwa City Jack」，宮津大輔收藏中的亞太當代媒體藝術，日本

「HotWave #4」，切曼提藝術村，日惹，印度尼西亞

「Similarities and differences」，宮津大輔收藏中的亞太當代媒體藝術，釜山，韓國

香港國際藝術展 2012，香港

「回收」，雅加達國家博物館，雅加達，印度尼西亞

「CHIMERA: The Collectors Show」，新加坡美術館，新加坡

「夢幻島」，路易威登藝術空間，新加坡

2011

- 「日惹雙年展 XI – Equator #1」，日惹國立博物館，日惹，印度尼西亞  
 「夢幻島」，路易威登藝術空間，新加坡  
 「Video Out: 新一代印尼電影」，OK. Video – 第五屆雅加達國際電影節，印度尼西亞  
 「M 型思惟」，第3屆亞洲藝術雙年展，國立台灣美術館，台中，台灣  
 Membajak TV，Galeri Salihara，雅加達，印度尼西亞  
 「癮行者」，台北當代藝術館，台北，台灣  
 「SELAMATAN Digital, All-Night Long Video and New-Media Arts event」，Langgeng Art Foundation，日惹，印度尼西亞  
 「Astatic」，Bakalar + Paine Galleries，麻省藝術及設計學院，波士頓，美國  
 「Closing The Gap: Indonesian Art Today」，MiFA，澳洲  
 「為了愛不是錢」，15屆塔林版畫三年展，Kumu藝術館，愛沙尼亞塔林

2010

- 「DIGIT(ALL): Indonesian Contemporary New Media Practices」，Umahseni，雅加達，印度尼西亞  
 「Made in Indonesia」，Gallery Christian Hosp，柏林，德國  
 「VideoZone V」，The 5th International Video Art Biennial，特拉維夫，以色列  
 光州藝博會 2010 金大中展覽館站，光州廣域市，韓國  
 「Experimentelle Deutsche-Indonesien Musikvideos」，歌德學院，雅加達，印度尼西亞  
 「I will cut thrU: Pochoirs, Carvings, and Other Cuttings」，The Center for Book Arts，紐約  
 The Heimbold Visual Arts Center，莎拉勞倫斯學院，布隆克維，紐約，美國  
 「當代性：印度尼西亞的當代藝術」，上海當代藝術館，中國  
 「A Changing Surface: Prints in the Age of Digital Media」，Center for Contemporary Art，沙加緬度，美國  
 「Lihat! Video Art from Indonesia」，Gallery Jesus Gallardo，萊昂，墨西哥  
 「Crash Project: Image Factory」，SigiArts Gallery，雅加達，印度尼西亞  
 「Dua Kota Dua Cerita」，Semarang Contemporary Art Gallery，三寶瓏，印度尼西亞  
 「Philagrafka 2010: The Graphic Unconscious」，費城，美國  
 「Halimun The Mist」，Lawangwangi Art and Science Estate，萬隆，印度尼西亞

2009

- 「雅加達當代陶瓷雙年展 #1」，North Art Space，雅加達，印度尼西亞  
 「Tropical Lab」，Praxis Space拉薩爾藝術學院，新加坡  
 「OK. VIDEO COMEDY」，第四屆雅加達國際電影節，雅加達，印度尼西亞  
 「Hybridization」，North Art Space，雅加達，印度尼西亞  
 「Cross Animate」，space\*c Coreana art & culture complex，首爾，韓國  
 「Bandung Art Now」，National Gallery，雅加達，印度尼西亞

2008

- 「Refresh: New Strategies in Indonesian Contemporary Art」，VWFA新加坡，新加坡  
 「新加坡雙年展2008：Wonder」，新加坡  
 「A Decade of Dedication: Ten Years Revisited」，Selasar Sunaryo藝術空間，萬隆，印度尼西亞  
 「Grafs Indonesia Sekarang」，Tembi Contemporary，日惹，印度尼西亞

2006

- 「萬隆新崛起」，Selasar Sunaryo藝術空間，萬隆，印度尼西亞

K

M

- 2021 「Movements of Persistence | Session 3: Precarity」, Lost Frames, 奎鬆, 菲律賓
- 2018 「ASIA NOW 2018」, 巴黎, 法國
- 2017 「飄渺流雲, 霧彩四散」, 利物浦, 英國
- 「酒館裡的藝術」, 多個場所, 香港
- 2015 「Gaddoo-Gaddoo」, 威斯巴登Nassauischer藝術中心, 德國
- 2013 「Animasivo動漫節」, 墨西哥城, 墨西哥
- 2012 「六本木藝術之夜」, 東京, 日本
- 2010 「Long Night of the Austrian Museums」, 維也納美術館, 奧地利
- 「孩子們的季節」, 動態影像廊, SAM 8Q, 新加坡市, 新加坡
- 2009 「世界之窗」, 廣島市當代藝術博物館, 廣島, 日本
- 2008 「屏幕上的歐洲」, 歐洲電影節, 雅加達, 印度尼西亞

(工作坊)

- 2012 「SEESOUND (HotWave #4)」, 切曼提藝術村, 日惹, 印度尼西亞
- 2010 「Mari Sini Buat Animasi」, (MAM 計劃012: 特羅拉馬), 森美術館, 東京, 日本
- 2009 「熱帶實驗室」, 拉薩爾藝術學院, 新加坡

(收藏)

- M+美術館, 香港
- 卡蒂斯藝術基金, 巴黎, 法國; 舊金山, 美國
- 四方當代美術館, 南京, 中國
- 森美術館, 東京, 日本
- 新加坡美術館, 新加坡
- 亞洲協會, 紐約, 美國
- 阿克利藝術博物館, 雅加達, 印度尼西亞
- 昆士蘭博物館及美術館, 布里斯本, 澳洲
- 維多利亞州國立美術館, 墨爾本, 澳洲
- 阿姆斯特丹市立博物館, 阿姆斯特丹, 荷蘭
- 澳洲國立美術館, 坎培拉, 澳洲